

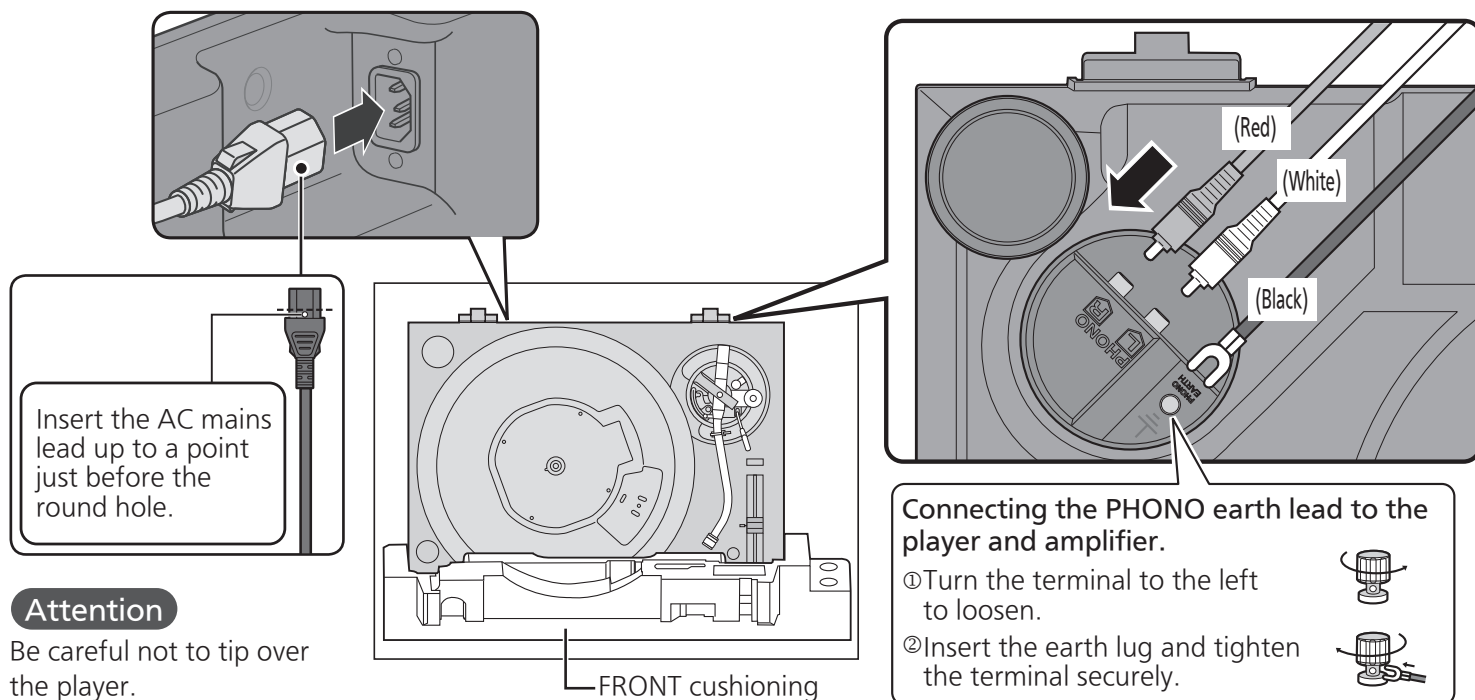
Read before use

Direct Drive Turntable System Model No. SL-1200GR / SL-1210GR

■ Make connection to the PHONO terminals and AC IN terminal before setting up or installing the player.

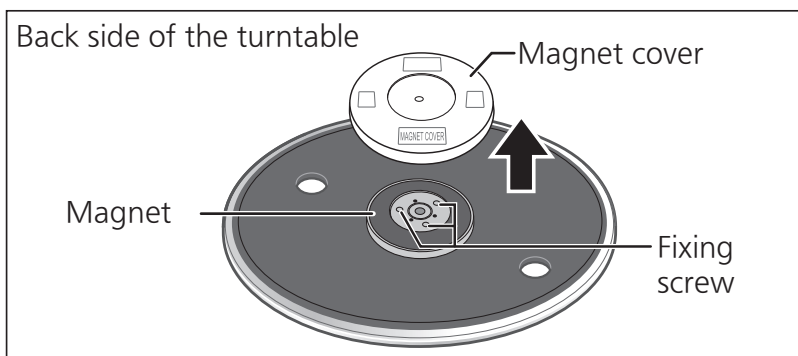
Connecting to the PHONO terminals and AC IN terminal

- ① Take out the player from the package, attach the "FRONT cushioning" and place the player with its front side down so that you can make connection to the PHONO terminals and AC IN terminal on the back side.
- ② Connect the supplied PHONO cable (product number: K2KYYYY00257), PHONO earth lead (product number: K4EY1YY00160), and AC mains lead (product number: K2CM3YY00041 / K2CS3YY00033).



■ Before fitting the turntable ("Before fitting the turntable" on page 15)

There is a magnet and its cover on the back side of the turntable.
Remove the magnet cover before fitting to the main unit.



Attention

- Keep any magnetic-sensitive object such as a magnetic card and watch away from the magnet.
- Prevent the turntable from hitting the main unit or falling off.
Prevent dust or iron powder from adhering to the magnet on the back side.
- Do not touch the fixing screws (three locations) of the turntable.
The rating performance cannot be guaranteed if they are out of position.



Vor der Inbetriebnahme lesen

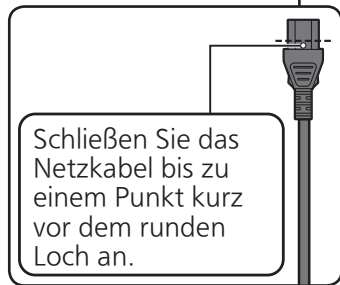
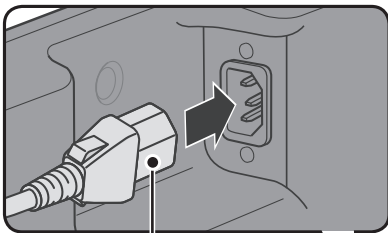
Plattenspieler mit Direktantrieb
Modell-Nr. SL-1200GR / SL-1210GR

■ Verbinden Sie die PHONO-Anschlüsse und den AC IN-Anschluss, bevor Sie den Plattenspieler aufstellen oder einrichten.

Anschluss an die PHONO-Anschlüsse und den AC IN-Anschluss

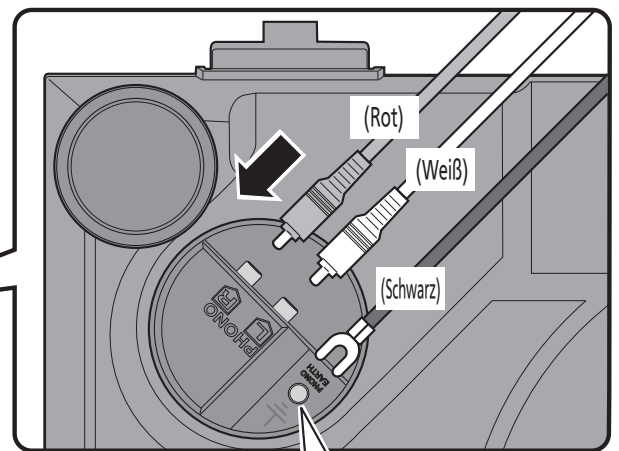
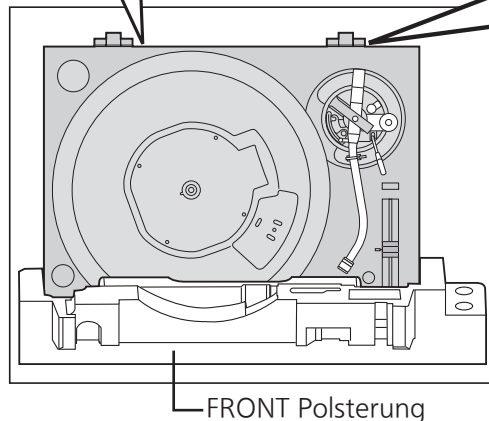
① Nehmen Sie den Plattenspieler aus der Verpackung heraus, bringen Sie die „FRONT Polsterung“ an und legen Sie den Plattenspieler mit seiner Vorderseite nach unten, sodass Sie die PHONO-Anschlüsse und den AC IN-Anschluss auf der Rückseite verbinden können.

② Schließen Sie das mitgelieferte PHONO-Kabel (Produktnummer: K2KYYYY00257), das PHONO-Erdungskabel (Produktnummer: K4EY1YY00160) und das Netzkabel (Produktnummer: K2CM3YY00041 / K2CS3YY00033) an.



Achtung

Achten Sie darauf, dass der Plattenspieler nicht umkippt.



Anschluss des PHONO-Erdungskabels an den Plattenspieler und Verstärker.

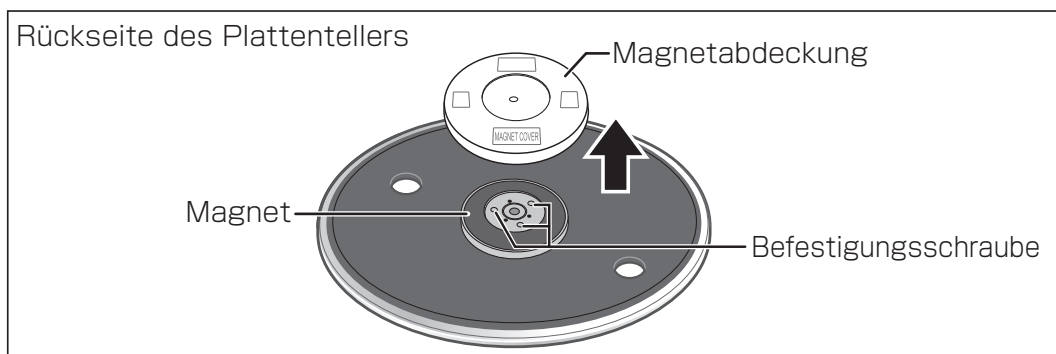
① Drehen Sie den Anschluss nach links, um ihn zu lösen.

② Stecken Sie den Kabelschuh der Erdungsleitung sicher auf den Anschluss.

■ Vor der Anbringung des Plattentellers („Vor der Anbringung des Plattentellers“ Seite 15)

Es befindet sich ein Magnet und seine Abdeckung auf der Rückseite des Plattentellers.

Entfernen Sie die Magnetabdeckung, bevor Sie ihn an die Haupteinheit anbringen.



Achtung

- Halten Sie jegliches magnetempfindliches Objekt, wie z.B. eine Magnetkarte und Uhr vom Magneten fern.
- Verhindern Sie, dass der Plattenteller gegen das Hauptgerät stößt oder herunterfällt.

Verhindern Sie, dass Staub oder Eisenpulver am Magneten auf der Rückseite haften bleiben.

- Berühren Sie nicht die Befestigungsschrauben (drei Stellen) des Plattentellers.

Die Nennleistung kann nicht garantiert werden, wenn sie sich nicht an den entsprechenden Stellen befinden.

Lire avant utilisation

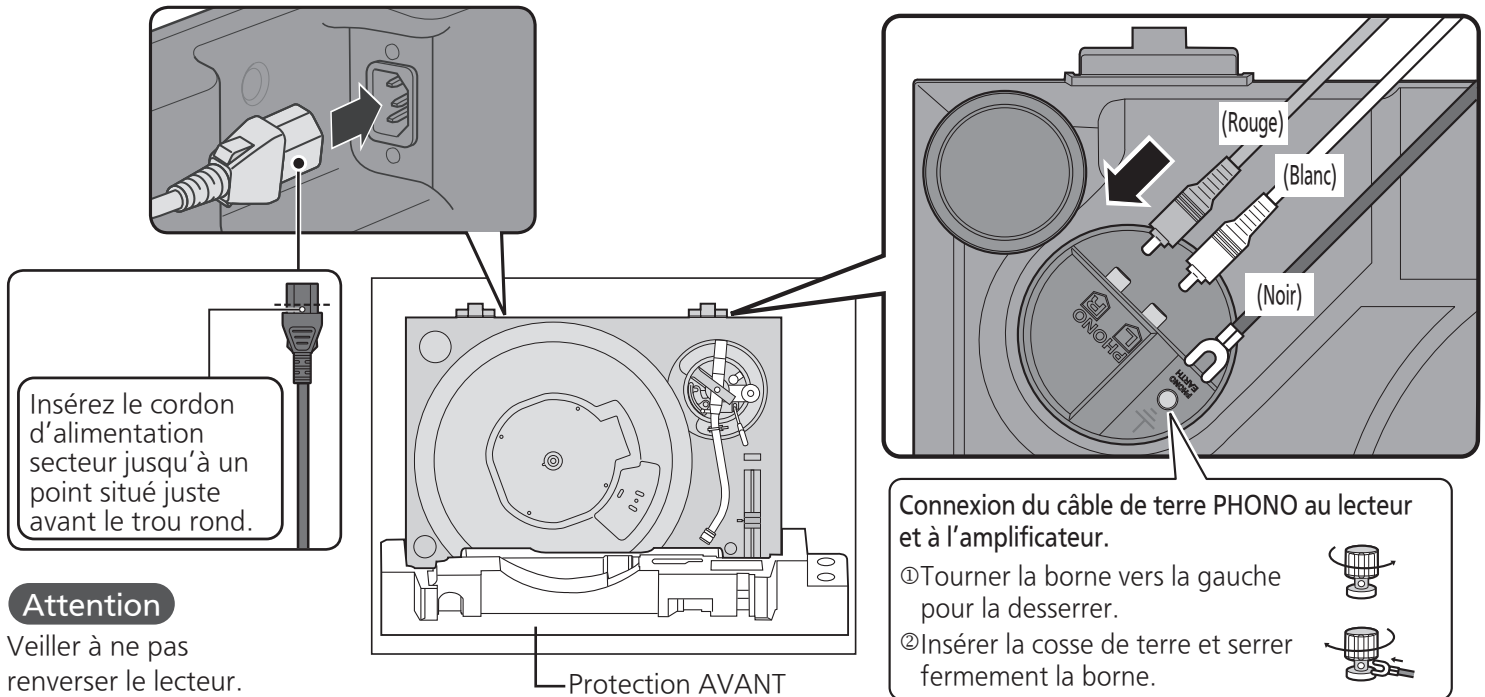
Platine vinyle à entraînement direct

Modèle N° SL-1200GR / SL-1210GR

■ Faites la connexion aux bornes PHONO et la borne d'entrée CA avant de configurer ou installer le lecteur

Raccordement aux bornes PHONO et à la borne d'entrée CA

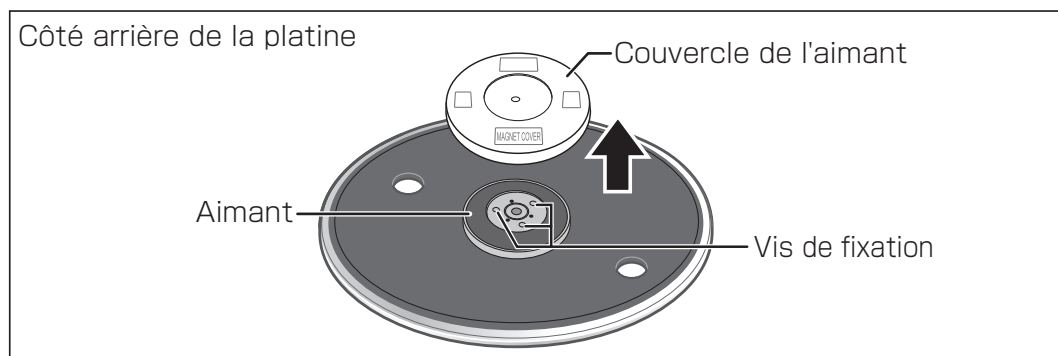
- ① Retirez le lecteur de la boîte, fixez la « Protection AVANT » et placez le lecteur avec la face avant orientée vers le bas de sorte que vous puissiez réaliser la connexion aux prises PHONO et à la borne CA IN à l'arrière.
- ② Connecter le câble PHONO fourni (numéro de produit : K2KYYYY00257), câble de terre PHONO (numéro de produit : K4EY1YY00160) et le cordon d'alimentation CA (numéro de produit : K2CM3YY00041 / K2CS3YY00033).



■ Avant de monter la platine (Élément « Avant de monter la platine » à la page 15)

Il y a un aimant et son couvercle sur le côté arrière de la platine.

Retirez le couvercle de l'aimant avant d'installer l'unité principale.



Attention

- Maintenez tout objet magnétique sensible, comme une carte et une montre magnétiques, éloigné de l'aimant.
- Empêchez la platine de frapper l'unité principale ou de tomber.
Empêchez de la poussière ou de la poudre de fer d'adhérer à l'aimant sur le côté arrière.
- Ne touchez pas les vis de fixation (trois emplacements) de la platine.
L'évaluation de la performance ne peut être garantie si elles sont hors de leurs emplacements.

Leggere prima dell' uso

Giradischi ad azionamento diretto

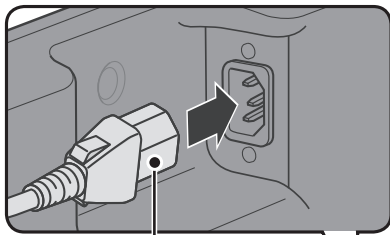
N. modello SL-1200GR / SL-1210GR

■ Effettuare il collegamento ai terminali PHONO e al terminale AC IN prima di configurare o installare il lettore

Collegamento ai terminali PHONO e al terminale AC IN

① Estrarre il lettore dalla confezione, fissare il "materiale di ammortizzamento ANTERIORE" e posizionare il lettore con la parte anteriore rivolta verso il basso in modo da poter effettuare i collegamenti ai terminali PHONO e al terminale AC IN sul lato posteriore.

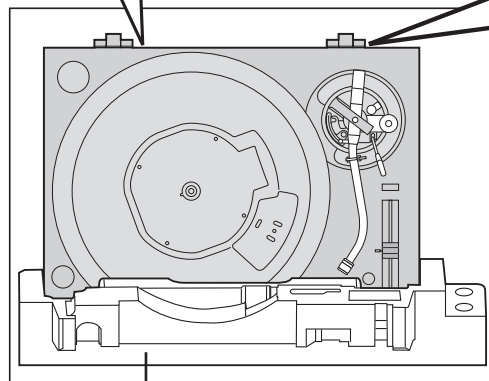
② Collegare il cavo PHONO in dotazione (numero di prodotto: K2KYYYY00257), cavo di massa PHONO (numero di prodotto: K4EY1YY00160) e cavo di alimentazione CA (numero di prodotto: K2CM3YY00041 / K2CS3YY00033).



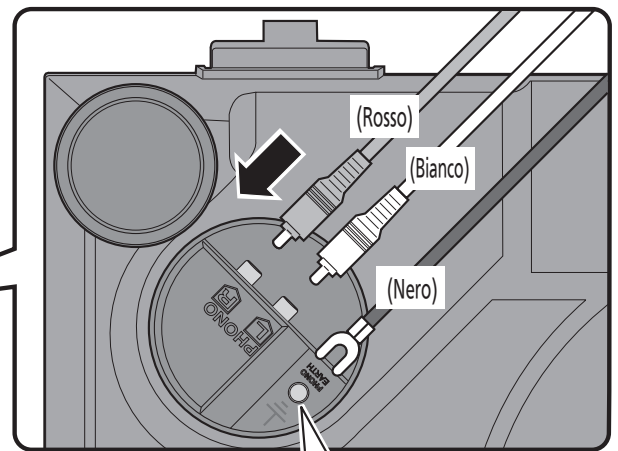
Inserire il cavo di alimentazione CA in un punto appena prima del foro rotondo.

Attenzione

Fare attenzione a non rovesciare il lettore.



materiale di ammortizzamento ANTERIORE



Collegamento del cavo di massa PHONO al lettore e all' amplificatore.

① Ruotare il terminale verso sinistra per allentare.



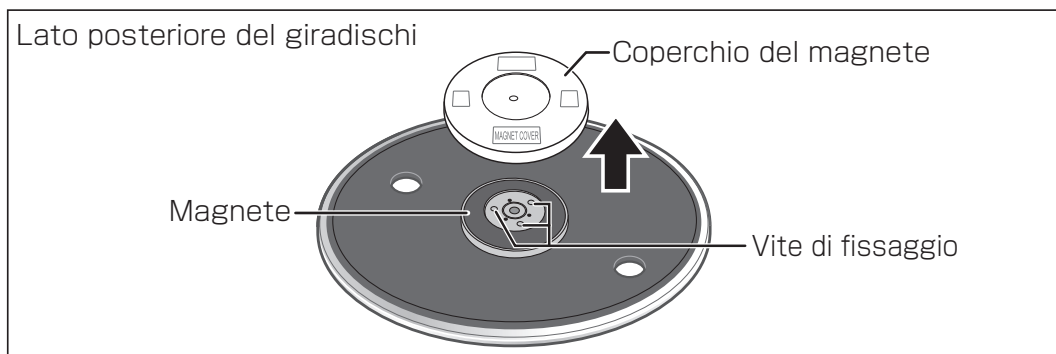
② Inserire la linguetta di terra e serrare il terminale in modo sicuro.



■ Prima di montare il giradischi ("Prima di montare il giradischi" a pagina 15)

Un magnete e il relativo coperchio sono presenti sul lato posteriore del giradischi.

Rimuovere il coperchio del magnete prima di installarlo sull'unità principale.



Attenzione

- Tenere qualsiasi oggetto sensibile al magnete, ad esempio schede magnetiche, lontano dal magnete.
- Evitare che il giradischi urti l'unità principale o cada.
- Evitare che polvere o polvere di ferro aderiscano al magnete sul lato posteriore.
- Non toccare le viti di fissaggio (tre posizioni) del giradischi.

Le prestazioni di classificazione non potranno essere garantite se sono fuori posizione.

Leer antes de su uso

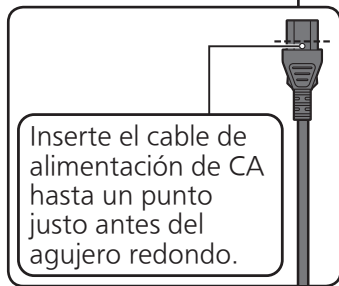
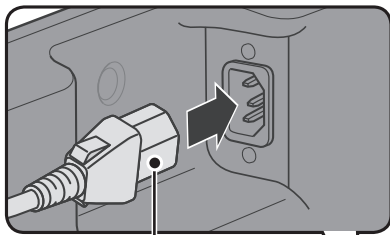
Sistema de accionamiento directo del plato giratorio

Modelo Nº SL-1200GR / SL-1210GR

■ Lleve a cabo las conexiones a los terminales PHONO (audio) y al terminal CA IN antes de configurar o instalar el reproductor.

Conexión a los terminales PHONO (audio) y al terminal CA IN

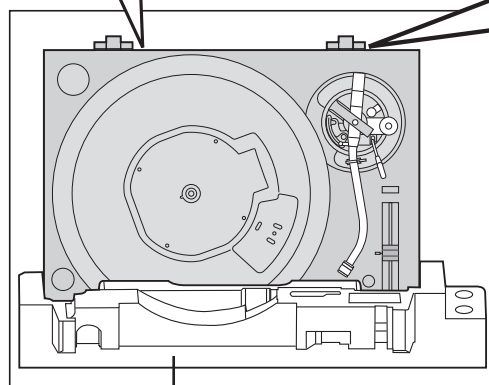
- ① Extraiga el reproductor del paquete, instale la "Almohadilla FRONTAL" y coloque el reproductor con su lado delantero hacia abajo de tal modo que pueda realizar la conexión a los terminales PHONO (audio) y el terminal CA IN en la parte posterior.
- ② Conecte el cable PHONO suministrado (número de producto: K2KYYYY00257), el cable de tierra PHONO (número de producto: K4EY1YY00160), y el cable de alimentación de CA (número de producto: K2CM3YY00041 / K2CS3YY00033).



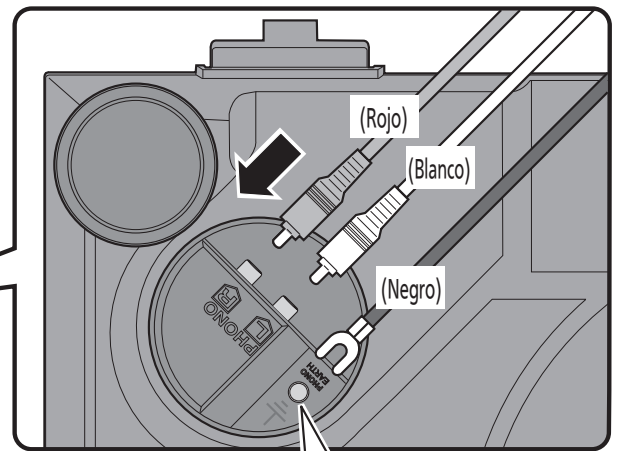
Inserte el cable de alimentación de CA hasta un punto justo antes del agujero redondo.

Atención

Tenga cuidado de no volcar el reproductor.



Almohadilla FRONTAL



Conexión del cable de tierra PHONO al reproductor y amplificador.

① Gire el terminal hacia la izquierda para aflojar.



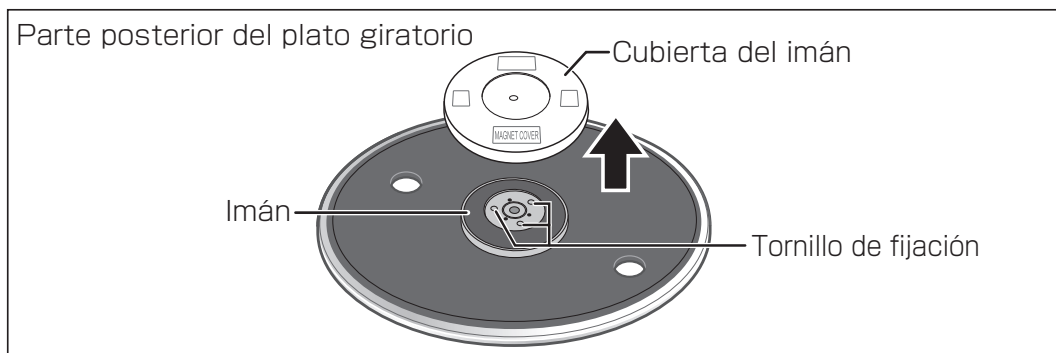
② Inserte la lengüeta de tierra y apriete el terminal de forma segura.



■ Antes de montar el plato giratorio (elemento "Antes de montar el plato giratorio" página 15)

Hay un imán y su cubierta en el lado posterior del plato giratorio.

Retire la cubierta del imán antes de colocarlo en la unidad principal.



Atención

- Mantenga cualquier objeto sensible al magnetismo, como una tarjeta magnética y un reloj, lejos del imán.
- Evite que el plato giratorio golpee la unidad principal o se caiga.
Evite que el polvo o el polvo de hierro se adhiera al imán localizado en el lado posterior.
- No toque los tornillos de fijación (tres ubicaciones) del plato giratorio.
El rendimiento de la clasificación no se puede garantizar si están fuera de posición.

Læs før brug

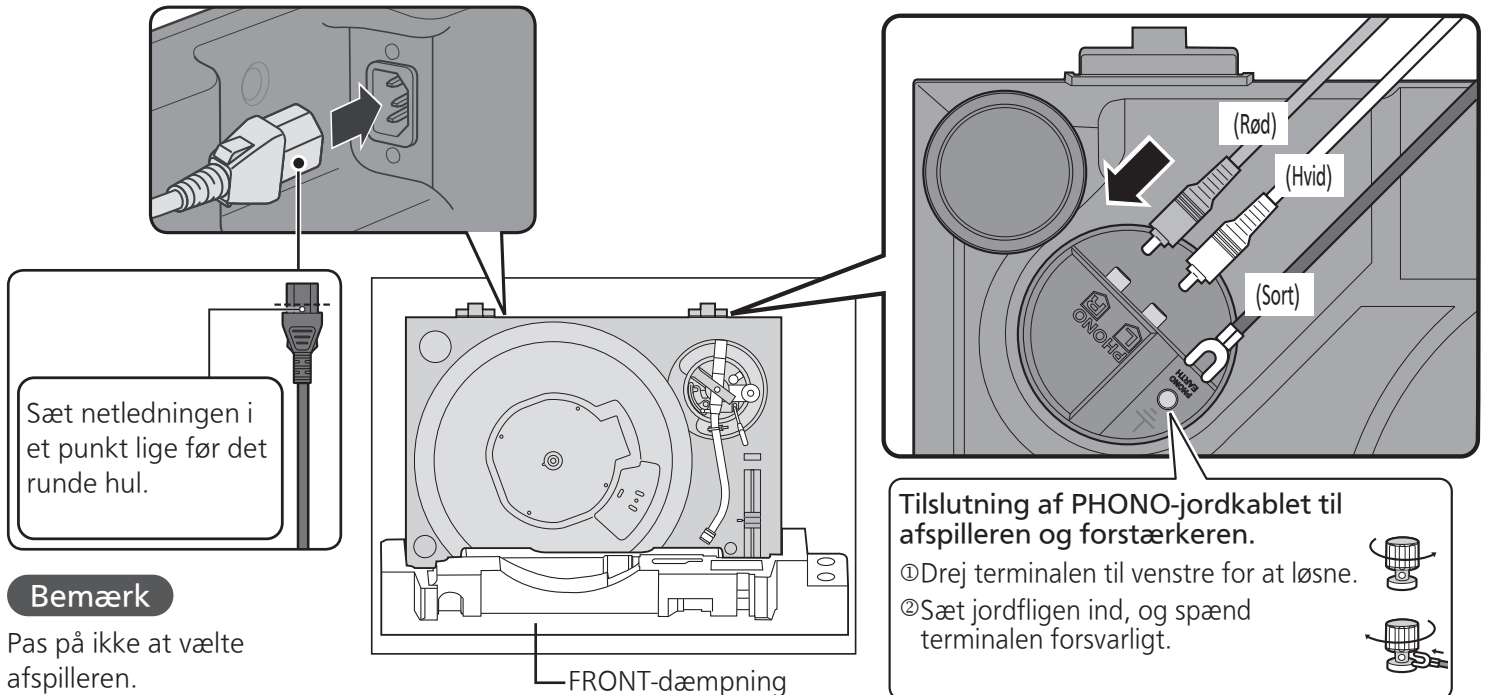
Pladespiller med direkte drev
Modelnr. SL-1200GR / SL-1210GR

■ Foretag tilslutning til PHONO-terminaler og AC IN-terminal før opsætning eller installation af afspilleren.

Tilslutning til PHONO-terminaler og AC IN-terminal

① Tag afspilleren ud af pakken, fastgør "FRONT-dæmpning", og anbring afspilleren med forsiden nedad, så du kan foretage tilslutning til PHONO-terminaler og AC IN-terminal på bagsiden.

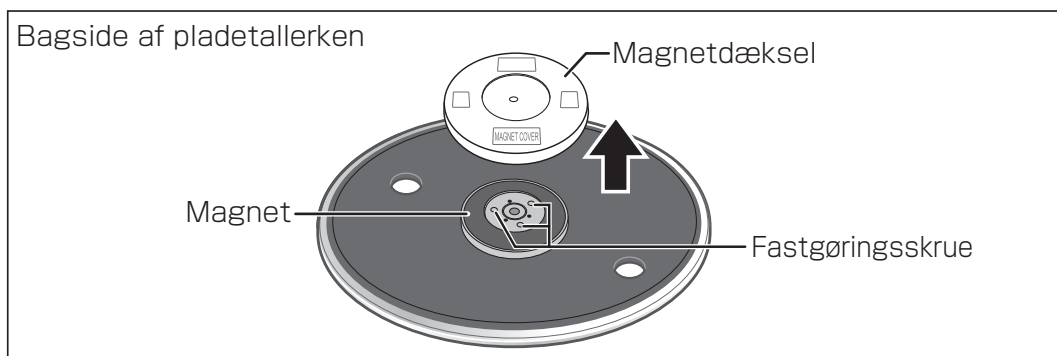
② Tilslut det medfølgende PHONO-kabel (produktnummer: K2KYYYY00257), PHONO-jordkabel (produktnummer: K4EY1YY00160) og netledningen (produktnummer: K2CM3YY00041 / K2CS3YY00033).



■ Før montering af pladespiller (Punktet "Før montering af pladespiller" på side 15)

Der er en magnet med dæksel på bagsiden af pladespilleren.

Fjern magnetdækslet før montering på hovedenheden.



Bemærk

- Hold magnetfølsomme genstande, såsom magnetkort og armbåndsurs, væk fra magneten.
- Undgå, at pladetallerkenen kan ramme hovedenheden eller falde af.
Undgå, at der sætter sig støv eller jernpulver fast på magneten på bagsiden.
- Rør ikke ved fastgøringsskruerne (tre steder) på pladetallerkenen.
Den klassificerede ydeevne kan ikke garanteres, hvis de er ude af position.

Lees voor gebruik

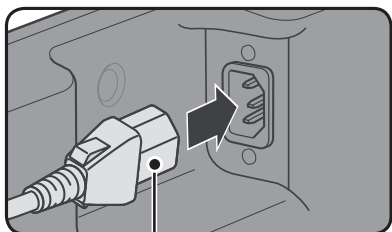
Platenspeler met directe aandrijving

Model Nr. SL-1200GR / SL-1210GR

■ Maak verbinding met de PHONO-aansluitingen en AC IN-aansluiting voor het opzetten van of het installeren van de speler

Aansluiten op de PHONO-aansluitingen en AC IN-aansluiting

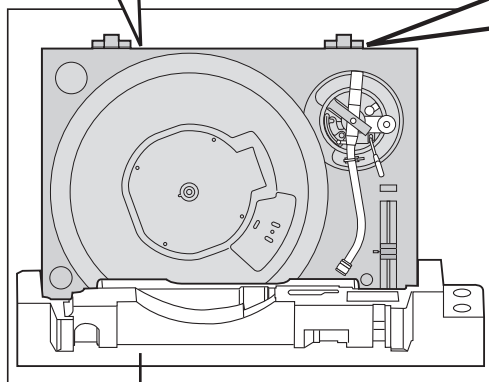
- ① Haal de speler uit de verpakking, bevestig de „VOOR demping” en plaats de speler op zijn plaats vast met de voorkant naar beneden zodat u verbinding kunt maken met de PHONO-aansluitingen en AC IN-aansluiting aan de achterkant.
- ② Sluit de meegeleverde PHONO-kabel aan (artikelnummer: K2KYYYY00257), PHONO-aardkabel (artikelnummer: K4EY1YY00160) en AC-netsnoer (artikelnummer: K2CM3YY00041 / K2CS3YY00033).



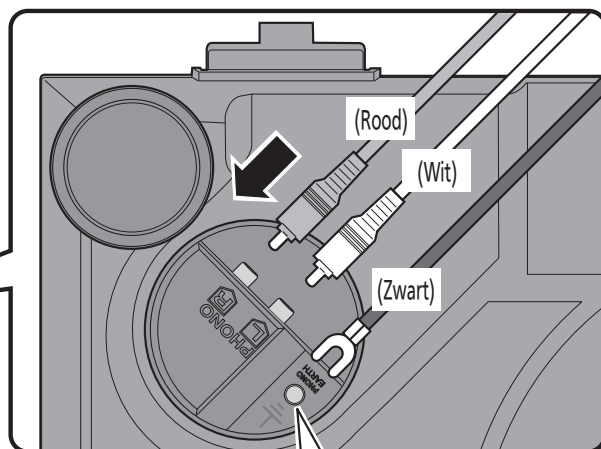
Steek het AC-netsnoer in tot een punt net voorbij het ronde gat.

Aandacht

Wees voorzichtig dat u de speler niet te ver kantelt.



VOOR demping



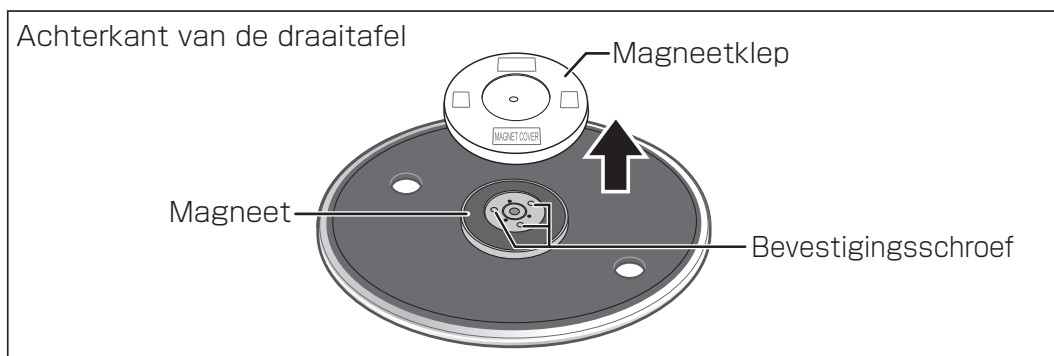
De PHONO-aardkabel aansluiten op de speler en versterker.

- ① Draai de terminal naar links om hem los te maken.
- ② Plaats de aardclip en draai de terminal stevig vast.



■ Vóór de montage van de draaitafel („Vóór de montage van de draaitafel” pagina 15)

Er is een magneet en de klep zit aan de achterkant van de draaitafel. Verwijder de magneetklep voordat u aan het hoofdtoestel vastmaakt.



Aandacht

- Houd alle magnetisch-gevoelige objecten, zoals magneetkaarten en horloges, weg van de magneet.
- Voorkom dat de draaischijf het hoofdtoestel raakt of valt.
Voorkom dat stof of ijzerpoeder zicht hecht aan de magneet aan de achterkant.
- Raak de bevestigingsschroeven (drie locaties) van de draaischijf niet aan.
De functie kan niet worden gegarandeerd als ze in de verkeerde positie staan.

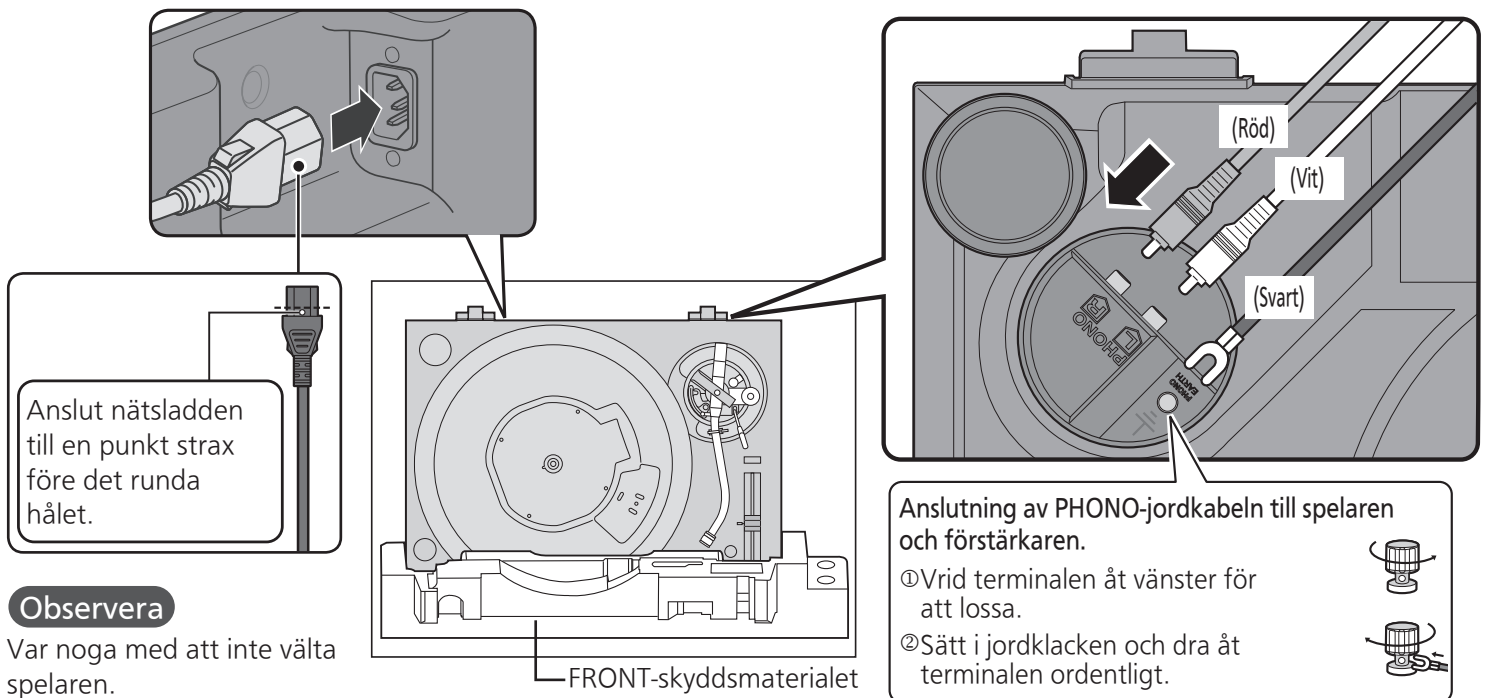
Läs före användning

Skivspelare med direktdrivning
Modellnr. SL-1200GR / SL-1210GR

■ Anslut till PHONO-terminalerna och nättuttaget innan du monterar eller installerar spelaren.

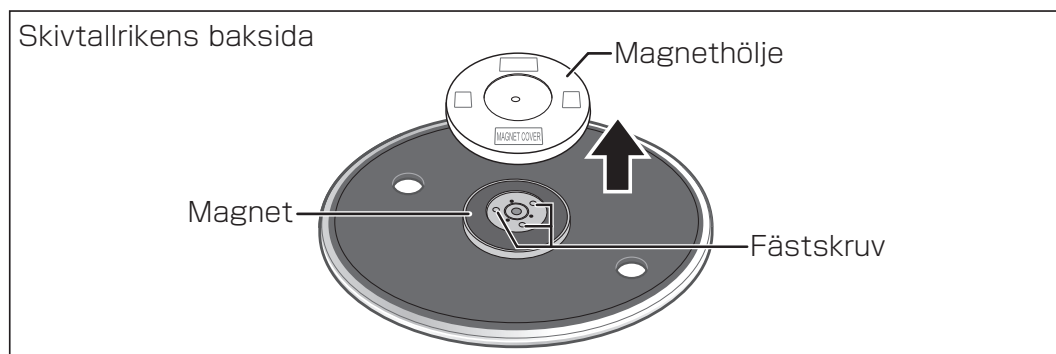
Anslutning till PHONO-terminalerna och nättuttaget

- ① Ta ut spelaren från förpackningen, fäst "FRONT-skyddsmaterialet" och placera spelaren med framsidan nedåt så att du kan genomföra anslutningarna till PHONO-terminalerna och nättuttaget på baksidan.
- ② Anslut den medföljande PHONO-kabeln (produktnummer: K2KY000257), PHONO-jordkabeln (produktnummer: K4EY1YY00160) och nätkabeln (produktnummer: K2CM3YY00041 / K2CS3YY00033).



■ Vor der Anbringung des Plattentellers („Vor der Anbringung des Plattentellers“ Seite 15)

Es befindet sich ein Magnet und seine Abdeckung auf der Rückseite des Plattentellers.
Entfernen Sie die Magnetabdeckung, bevor Sie ihn an die Haupteinheit anbringen.



Observera

- Håll magnetiskt känsliga föremål, såsom ett magnetkort och klockor, borta från magneten.
- Förhindra skivtallriken från att träffa huvudenheten eller falla av.
Förhindra att damm eller järnpulver fastnar på magneten på baksidan.
- Rör inte fästskruvarna (tre ställen) på skivtallriken. Klassificeringsprestandan kan inte garanteras om de är ur position.

Lue ennen käyttöä

Suoravetoinen levysoitinjärjestelmä

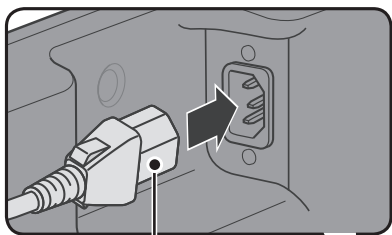
Malli nro. SL-1200GR / SL-1210GR

■ Kytke PHONO-liitännät ja vaihtovirta ennen soittimen kokoamista ja asentamista.

PHONO-liitäntöjen ja vaihtovirran kytkeminen

① Ota soitin pakkauksesta, kiinnitä etuosan pehmusteet ja aseta soitin etupuoli alaspäin niin, että takaosan PHONO- ja verkkovirtaliitännät voidaan kytkeä.

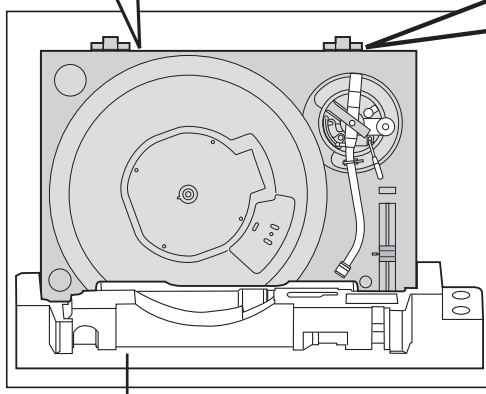
② Kytke mukana toimitettu PHONO-kaapeli (tuotenumero: K2KYYYY00257), PHONO-maajohto (tuotenumero: K4EY1YY00160) ja virtajohto (tuotenumero: K2CM3YY00041 / K2CS3YY00033).



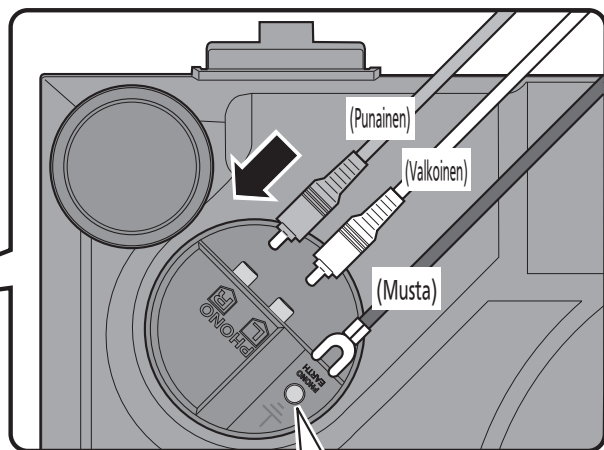
Työnä verkkovirtajohto pyöreeä reikää edeltävään rajaan asti.

Huomio

Varo, ettet kaada soitinta.



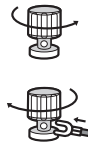
Etuosan pehmusteet



PHONO-maajohdon liittäminen soittimeen ja vahvistimeen.

① Käännä liitäntää vasemmalle löysentääksesi sitä.

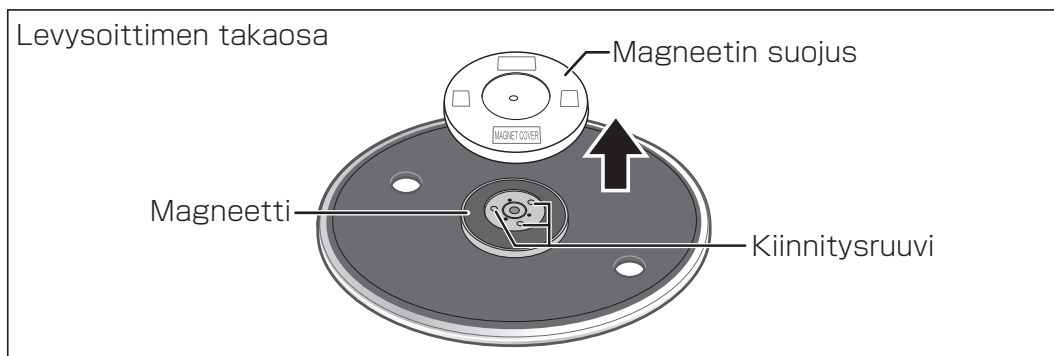
② Aseta maakorvake ja kiristä liitäntä kunnolla.



■ Ennen levylautasen asentamista (kohta "Ennen levylautasen asentamista" sivulla 15)

Levysoittimen takaosassa on magneetti ja sen suojus.

Irrota magneetin suojus ennen runkoon asentamista.



Huomio

- Pidä kaikki magneettisesti herkät esineet, kuten magneetikortti ja kello, etäällä magneetista.
- Älä anna levylautasen iskeytyä runkoa vasten tai pudota. Suojaa takaosan magneetti pölyltä ja rautajauheelta.
- Älä koske levylautasen kiinnitysruuveihin (kolmessa paikassa). Ilmoitettuja arvoja ei voida taata, mikäli ruuvien asentoa on muutettu.

Przeczytaj przed użyciem

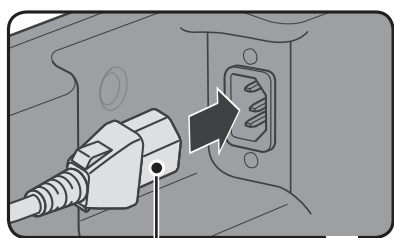
Gramofon Direct Drive

Nr modelu SL-1200GR / SL-1210GR

■ Dokonaj połączenia do gniazd PHONO i AC IN przed konfiguracją i instalacją odtwarzacza.

Podłączenie do gniazd PHONO i AC IN

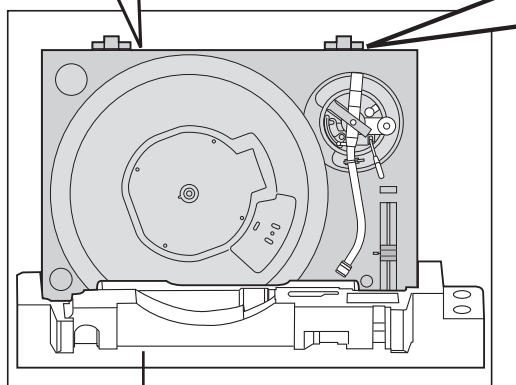
- ① Wyjąć odtwarzacz z opakowania, podłączyć „PRZEDNIĄ amortyzację” i umieścić odtwarzacz przednią stroną w dół, tak aby można było dokonać połączenia do gniazd PHONO i AC IN z tyłu odtwarzacza.
- ② Podłączyć dołączony kabel PHONO (numer produktu: K2KYYYY00257), kabel uziemienia PHONO (numer produktu: K4EY1YY00160) i przewód zasilający AC (numer produktu: K2CT3YY00081 / K2CM3YY00041 / K2CS3YY00033).



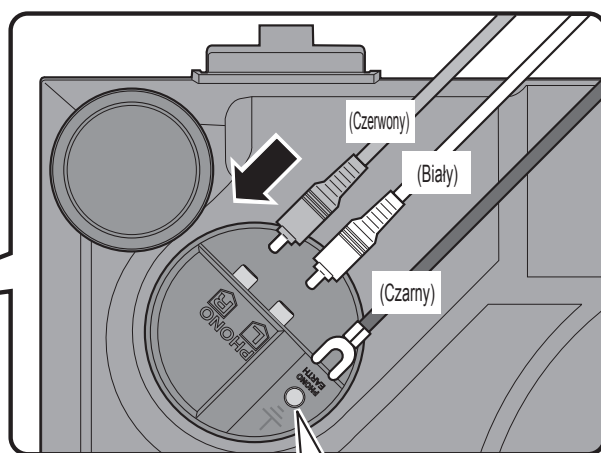
Wsunąć sieciowy przewód zasilający do punktu tuż przed otworem.

Uwaga

Należy uważać, aby nie przewrócić odtwarzacza.

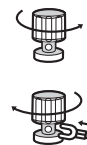


PRZEDNIĄ amortyzację



Podłączenie kabla uziemienia PHONO do odtwarzacza i wzmacniacza.

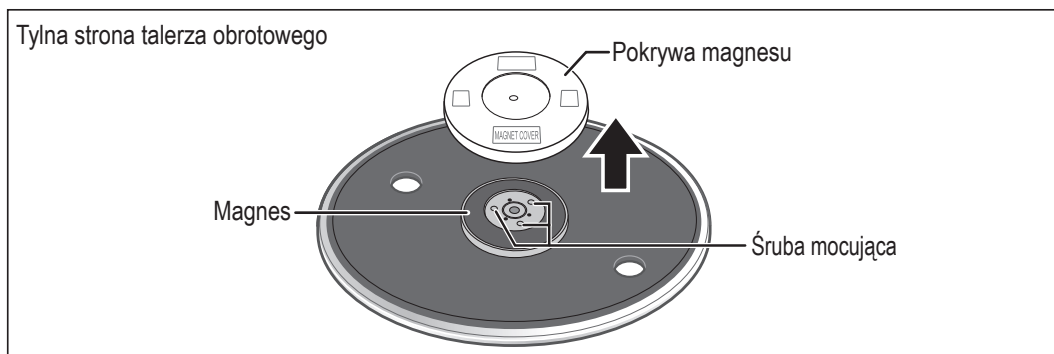
- ① Przekręcić złącze w lewo, aby poluzować.
- ② Włożyć ucho dla uziemienia i dokładnie dokręcić złącze.



■ Przed założeniem talerza obrotowego („Przed założeniem talerza obrotowego” na stronie 15)

Wbudowany jest magnes, a jego pokrywa znajduje się na tylnej stronie talerza obrotowego.

Zdejmij pokrywę magnesu przed zamontowaniem do jednostki głównej.



Uwaga

- Przechowywać wszelkie przedmioty wrażliwe magnetycznie, takie jak karty magnetyczne i zegarki, z dala od magnesu.
- Chronić talerz obrotowy przed uderzeniem w jednostkę główną lub upadkiem.
Chronić tylną stronę magnesu przed gromadzeniem się kurzu lub pyłu.
- Nie dotykać śrub mocujących (w trzech miejscach) na talerzu obrotowym.
Moc znamionowa nie może być zagwarantowana, jeżeli nie są one na miejscu.

